

Руководство по эксплуатации

1 Указания по безопасному обращению с батареями

Данное устройство или его принадлежности поставляются с батареями таблеточного типа.

ОПАСНОСТЬ! Существует риск проглатывания батарей. Результатом может стать смерть от удушья. Опасные вещества могут привести к тяжелым внутренним ожогам и последующей смерти в течение 2 часов.

Храните новые и отслужившие батареи вдали от детей!

Не используйте устройства, отсеки элементов питания таблеточного типа которых закрываются ненадежно, и храните их вдали от детей.

Если существует подозрение, что батарея была проглочена или находится в каком-то физиологическом отверстии, немедленно обратитесь к врачу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При ненадлежащем обращении с батареей существует опасность взрыва, возгорания или получения химического ожога в результате вытекания электролита.

Не нагревать и не бросать батареи в огонь.

Не путать полярность батарей, не замыкать накоротко и не заряжать повторно.

Не деформировать и не разбирать батареи.

Аккумуляторы заменять только изделиями идентичного или равноценного типа.

Разряженные аккумуляторы немедленно удалять и утилизировать надлежащим безопасным и экологически безвредным образом.

Данное руководство является неотъемлемым компонентом изделия и должно оставаться у конечного потребителя.

Конструкция прибора

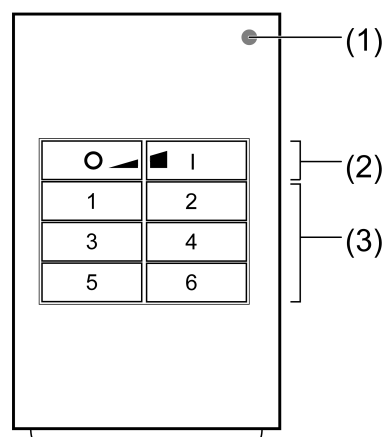


рисунок 1

- (1) СИД
Пока кнопка нажата, СИД горит зеленым.
Если активированы функции «Индивидуальная настройка светильников» или «Сервисные функции», СИД горит красным.
Во время ввода в эксплуатацию СИД отображает состояние функций, см. главу 4.
- (2) Кнопки для включения/приглушения
- (3) Кнопки сцены/функциональные кнопки

ZigBee ручной пульт управления 4 группы

Использование по назначению

- Передатчик ZigBee Light Link для управления устройствами-участниками, соответствующими спецификации ZigBee Light Link, например лампами, светильниками, светодиодными лентами, вспомогательной пусковой аппаратурой, соединителями
- Передатчик может взаимодействовать с устройствами ZigBee Light Link или с системами других производителей, например Philips Hue

i Далее в этом руководстве по эксплуатации устройства-участники именуется светильниками.

Свойства

- Поддерживает настройку: яркости, цветовой температуры, цвета освещения и насыщенности цвета
- Соответствует спецификации ZigBee Light Link
- Сохранение и вызов до 6 сцен
- Отображение состояния с помощью светодиодов
- Устройство с питанием от аккумулятора
- Возможно обновление программного обеспечения с помощью отдельного дополнительного устройства по беспроводной связи

Установка аккумулятора

- i** Следуйте указаниям по безопасному обращению с батареями.
- Отвинтить крышку отсека для батареек, расположенного на обратной стороне ручного пульта управления.
 - Следить за тем, чтобы на контактах аккумулятора и устройства не было жировых загрязнений.
 - Подключить аккумулятор к плюсовому контакту держателя. При этом соблюдать полярность: положительный полюс аккумулятора должен находиться сверху.
 - Зафиксировать аккумулятор легким нажатием.
 - Закрыть отсек для батареек и завинтить.
- Пульт готов к эксплуатации.

2 Основные функции

2.1 Включение или приглушение светильников

i Все светильники, соединенные с передатчиком, включаются и диммируются одновременно.

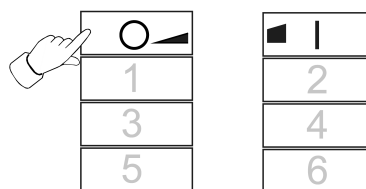






рисунок 2

- Включение: коротко нажать кнопку  или .
- Приглушение: долго удерживать кнопку  или . При отпускании процедура плавного регулирования будет остановлена.

2.2 Вызов сцены

Сцены нужны для того, чтобы сохранять индивидуальные настройки одного или нескольких светильников и вызывать их одним нажатием кнопки.

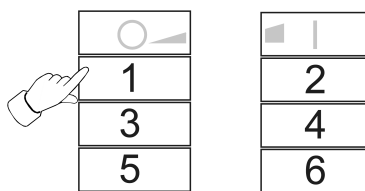


рисунок 3

- Коротко нажать соответствующую кнопку сцены от **1** до **6**.
Светильники, относящиеся к сцене, переключаются на сохраненные значения.

2.3 Сохранение сцены

- i** Если сцена должна вызываться с нескольких передатчиков, ее необходимо сохранить отдельно на каждом передатчике.
- Светильники, которые не должны относиться к сцене, перед сохранением отключить от электросети.
- Настройку светильников на требуемые значения см. в главе 3.

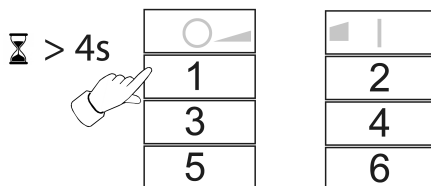


рисунок 4

- Нажать и удерживать соответствующую кнопку сцены от **1** до **6** более 4 секунд.
СИД горит 3 секунды зеленым. Сцена сохранена на выбранной кнопке.

3 Индивидуальная настройка светильников

3.1 Выбор светильника

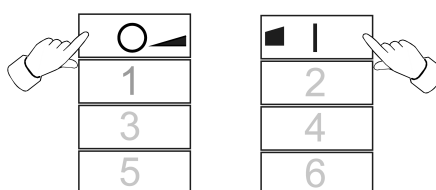





рисунок 5

- Одновременно коротко нажать кнопки **1** и **2**.
СИД горит красным.
Выбраны все светильники, соединенные с передатчиком. Светильники подтверждают это, например, коротким миганием.
- i** Если требуется настроить только один светильник, несколько раз одновременно нажать кнопки **1** и **2**, пока не будет выбран соответствующий светильник. После того как выбран последний светильник, соединенный с передатчиком, при последующем нажатии кнопок **1** и **2** снова выбираются все светильники, соединенные с передатчиком.
- Включить светильник, для этого коротко нажать кнопку **2**.
- Настроить светильник. Возможные настройки зависят от конкретного светильника.

ZigBee ручной пульт управления 4 группы

Выбор светильника ⚙️	 и 
Включение и яркость ⚙️	 или 
Цвет освещения 🎨	<input type="text" value="1"/> или <input type="text" value="2"/>
Насыщенность цвета 💧	<input type="text" value="3"/> или <input type="text" value="4"/>
Цветовая температура 🌡️	<input type="text" value="5"/> или <input type="text" value="6"/>

- Подождать приблизительно 6 секунд, пока передатчик вновь не переключится на основные функции.
- Опция: сохранение настроек из сцены, см. главу 2.3.

3.2 Индивидуальное включение или приглушение светильников

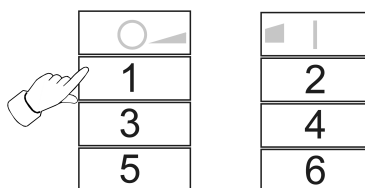






рисунок 6

- Выбор светильника, см. главу 3.1.
- Включение: коротко нажать кнопку  или .
- Приглушение: долго удерживать кнопку  или . При отпускании процедура плавного регулирования будет остановлена.

3.3 Настройка цвета освещения 🎨

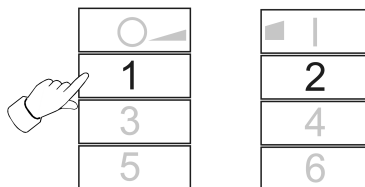


рисунок 7

- Выбор светильника, см. главу 3.1.
- Настройка predetermined цвета: несколько раз коротко нажать кнопку или , пока не будет настроен требуемый цвет освещения.
- Настройка индивидуального цвета освещения: нажимать кнопку или до тех пор, пока не будет настроен требуемый цвет освещения.
Исходя из текущей настройки цвет освещения меняется в сторону следующего предустановленного цвета.

3.4 Настройка насыщенности цвета 💧

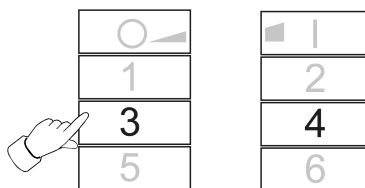


рисунок 8

ZigBee ручной пульт управления 4 группы

- Выбор светильника, см. главу 3.1.
- Настройка белого цвета: коротко нажать кнопку 3 .
- Настройка максимальной насыщенности цвета: коротко нажать кнопку 4 .
- Настройка индивидуальной насыщенности цвета: нажимать кнопку 3 или 4 до тех пор, пока не будет настроена требуемая насыщенность цвета.

3.5 Настройка цветовой температуры

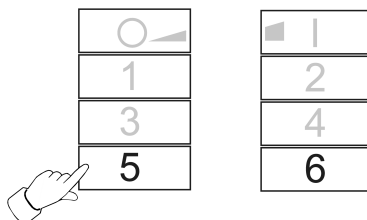


рисунок 9

- Выбор светильника, см. главу 3.1.
- Настройка теплого белого цвета: коротко нажать кнопку 5 . Цветовая температура настроена приблизительно на 2700 К, т. е. на типичную температуру для ламп накаливания.
- Настройка холодного белого цвета: коротко нажать кнопку 6 . Цветовая температура настроена приблизительно на 4500 К, т. е. на типичную температуру для люминесцентных ламп.
- Настройка индивидуальной цветовой температуры: нажимать кнопку 5 или 6 до тех пор, пока не будет настроена требуемая цветовая температура. Цветовая температура становится теплее или холоднее вплоть до предельного значения, поддерживаемого светильником.

4 Ввод в эксплуатацию

4.1 Принципиальная процедура ввода в эксплуатацию


Обязательное условие 1:

Во время ввода в эксплуатацию устройства должны находиться на расстоянии от 10 до 50 см друг от друга.

Обязательное условие 2:

Каждое устройство может быть подключено только к одной сети.

Управление светильником осуществляется при помощи моста Philips Hue и передатчиков

- Ввести светильник в эксплуатацию при помощи моста.
- Добавить передатчик к сети моста.
- i** Если передатчик уже входил в какую-либо сеть, необходимо предварительно сбросить его настройки, см. главу 4.7.
- i** Порядок действий зависит от используемого приложения и может отличаться от описанного здесь. Актуальная информация представлена на нашей интернет-странице.
- Запуск приложения Philips Hue
- Выбрать « Настройки» 
- Выбрать «Настройки лампы».
- Нажать «+»
- Нажать «Поиск»
- На передатчике одновременно нажать кнопки 5 и 1 , пока СИД не замигает зеленым.

ZigBee ручной пульт управления 4 группы

- i** Приблизительно через 10 секунд передатчик ищет открытую сеть. СИД горит 3 секунды зеленым. Передатчик подключился к сети моста. СИД быстро мигает 10 секунды красным. Передатчик не подключился к сети моста или шлюза.
- i** Приложение моста Philips Hue не отображает передатчики других производителей.
 - Соединение светильника с передатчиком, см. главу 4.2.

Управление светильником должно осуществляться с использованием только одного передатчика без подключения к мосту Philips Hue

Светильник имеет заводские настройки.

- Соединение светильника с передатчиком, см. главу 4.2. или светильник был подключен к другой сети.
- Сброс настроек светильника, см. главу 4.5.
- Соединение светильника с передатчиком, см. главу 4.2.

- i** Для следующего светильника повторить соответствующие действия.

Управление светильником должно осуществляться с использованием нескольких передатчиков, без соединения с мостом Philips Hue

Обязательное условие:

Светильник уже соединен с передатчиком, см. главу 4.2.

- Добавление нового передатчика к сети, см. главу 4.3.
- Соединение светильника с новым передатчиком, см. главу 4.2.

4.2 Соединение светильника с передатчиком

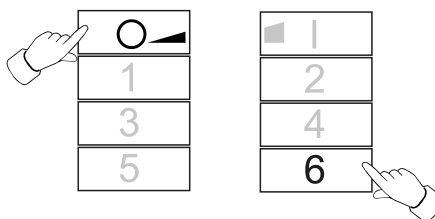




рисунок 10

- Одновременно нажать кнопки  и , пока СИД не замигает зеленым. Светильник коротко мигает. Выполняется процесс соединения. СИД на передатчике горит зеленым. Светильник горит зеленым или мигает два раза. Соединение успешно установлено. СИД на передатчике быстро мигает 3 секунды красным. Не удалось установить соединение.
- i** В случае ошибки расстояние между устройствами слишком велико, или устройство уже подключено к существующей сети, см. главу 4.5. Также возможно, что в передатчике заняты все места для сохранения. В этом случае удалить ненужные соединения со светильниками, см. главу 4.6.

4.3 Добавить передатчик к существующей сети

- i** Если передатчик уже входил в какую-либо сеть, необходимо предварительно сбросить его настройки, см. главу 4.7.

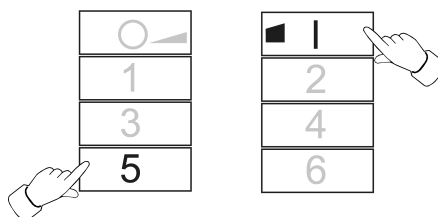


рисунок 11

Обязательное условие:

Хотя бы один светильник должен быть включен.

- На новом передатчике одновременно нажать кнопки **5** и **1**, пока СИД не замигает зеленым.
Новый передатчик находится в режиме программирования.
- В течение 10 секунд запустить на передатчике из существующей сети процесс соединения (см. главу 4.2 или инструкцию соответствующего передатчика).
- i** Если процесс соединения не запущен, передатчик через 10 секунд ищет открытую сеть, чтобы подключиться к ней.
СИД горит 3 секунды зеленым. Передатчик был подключен к сети.
СИД быстро мигает 10 секунды красным. Передатчик не был подключен к сети.

4.4 Клонирование передатчика

Все соединения передатчика переносятся на другой передатчик. Эта функция применима только для передатчиков нашей компании.

- Добавление нового передатчика к существующей сети, см главу 4.3

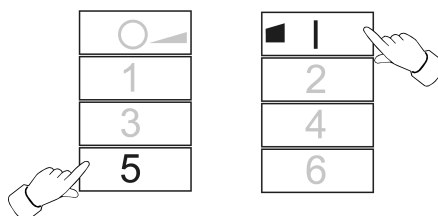


рисунок 12

Обязательное условие:

Хотя бы один светильник должен быть включен.

- На новом передатчике одновременно нажать кнопки **5** и **1**, пока СИД не замигает зеленым.
Новый передатчик находится в режиме программирования.
- В течение 10 секунд запустить на клонируемом передатчике процесс соединения, см. главу 4.2 .
СИД горит 3 секунды зеленым. Новый передатчик принял соединения.
СИД быстро мигает 10 секунды красным. Новый передатчик не принял соединения.

4.5 Сброс настроек светильника

Все соединения светильника обрываются, и принадлежность к сети удаляется.

- i** Если несколько светильников установлены плотно друг к другу, может потребоваться отключение от электросети тех светильников, настройки которых не должны сброситься.

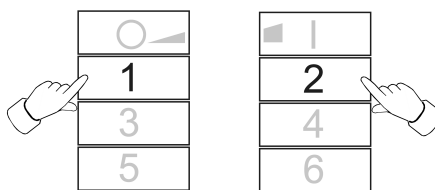


рисунок 13

- Удерживать кнопку 1 и 2 в нажатом положении, пока СИД не замигает зеленым.
 Светильник мигает. Выполняется сброс настроек.
 СИД горит зеленым, светильник горит. Сброс успешно завершен.
 СИД быстро мигает 3 секунды красным. Не удалось сбросить устройство-участника.

4.6 Удалить соединения передатчика со светильниками

- i** Передатчик может хранить не более 10 соединений со светильниками. Если места для сохранения не осталось, перед сохранением нового соединения необходимо удалить одно из старых соединений.

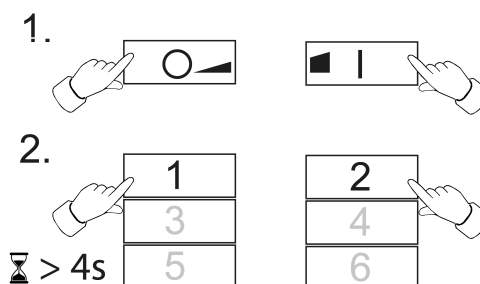


рисунок 14

- Одновременно нажать кнопки (circle with arrow) и (square with vertical bar).
 СИД горит красным. Выбраны все соединения со светильниками.
- Несколько раз коротко нажать кнопки (circle with arrow) и (square with vertical bar), пока не будет выбрано удаляемое соединение.
 Соответствующий светильник мигает один раз.
- i** Если соответствующий светильник неисправен или отсутствует, несколько раз нажимать одновременно кнопки (circle with arrow) и (square with vertical bar) до тех пор, пока после нажатия кнопки не будет мигать ни один светильник. Об этом сигнализирует СИД передатчика, мигающий красным.
- Одновременно нажать и удерживать кнопки 1 и 2 более 4 секунд.
 СИД горит 3 секунды зеленым. Соединение было удалено с передатчика.

4.7 Сброс передатчика до заводских настроек

- i** Все соединения со светильниками обрываются и принадлежность к сети удаляется.

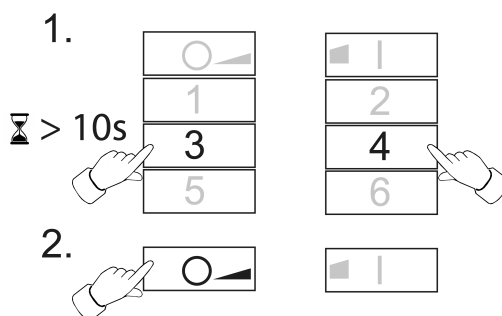


рисунок 15

- Удерживать кнопки 3 и 4 в нажатом положении. Приблизительно через 10 секунд СИД мигает зеленым.
- Отпустить кнопки 3 и 4 и в течение 10 секунд нажать кнопку 1. Передатчик сбрасывается до заводских настроек. По завершении СИД горит 3 секунды зеленым.

5 Сервисные функции

5.1 Включение сервисных функций

Сервисные функции применимы только для передатчиков нашей компании. Они позволяют, например, соединить стационарно установленные в стене передатчики со светильниками, если нет возможности установить их в радиусе действия друг друга, или перенести имеющиеся соединения с одного передатчика на другой.

Обязательное условие:

Для того чтобы иметь возможность использовать (включить) сервисные функции, передатчик должен быть подключен к сети, см. главу 4.3 и как минимум один светильник должен быть включен.

- Держать передатчик на расстоянии от 10 до 50 см от светильника или другого передатчика.

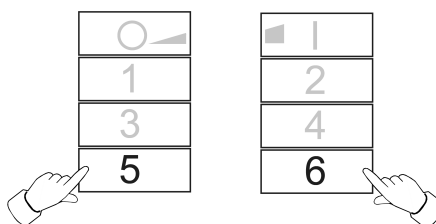


рисунок 16

- Включить сервисные функции. Для этого одновременно коротко нажать кнопки 5 и 6. СИД горит красным. Сервисные функции включены.
- Сохранить светильники или соединения в буфер обмена этого передатчика, см. главу 5.2, 5.3 или 5.4.
- Перенос светильников или соединений на передатчик, см. главу 5.5.
- i** Повторным нажатием в. у. кнопок или автоматически через 2 минуты без нажатия кнопок сервисные функции выключаются и буфер обмена удаляется.

5.2 Регистрация выбранных светильников

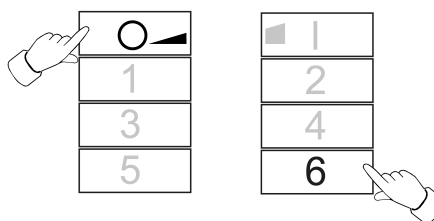





рисунок 17

- Включение сервисных функций, см. главу 5.1.
- Одновременно нажать кнопки  и , пока СИД не замигает зеленым. СИД горит 3 секунды зеленым: соединение со светильником сохранено в буфер обмена. Передатчик ожидает дальнейшие соединения.
СИД быстро мигает 3 секунды красным: соединение со светильником не было сохранено в буфер обмена. Передатчик ожидает дальнейшие соединения.
- В качестве опции: сохранить другие соединения в буфер обмена. Для этого повторить предыдущее действие.
- В качестве опции: коротко нажать кнопку , чтобы отобразить все светильники, сохраненные в буфере обмена.
Светильники, сохраненные в буфере обмена коротко мигают.
- В течение 2 минут после последнего нажатия кнопки перенести буфер обмена на требуемый передатчик, см. главу 5.5.

5.3 Принятие имеющихся соединений от других передатчиков

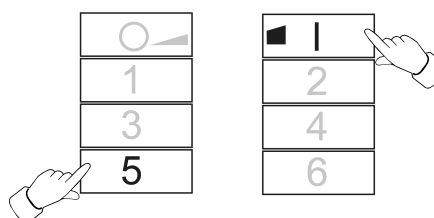





рисунок 18

- Включение сервисных функций, см. главу 5.1.
- На принимающем передатчике одновременно нажать кнопки  и , пока СИД не замигает зеленым.
- Запуск процесса соединения на считываемом передатчике, см. главу 4.2.
СИД горит 3 секунды зеленым. Соединения из считываемого передатчика были сохранены в буфер обмена.
СИД быстро мигает 3 секунды красным. Соединения из считываемого передатчика не были сохранены в буфер обмена.
- В качестве опции: коротко нажать кнопку , чтобы отобразить все светильники, сохраненные в буфере обмена.
Светильники, сохраненные в буфере обмена коротко мигают.
- В течение 2 минут после последнего нажатия кнопки перенести буфер обмена на требуемый передатчик, см. главу 5.5.

5.4 Копирование сохраненных в передатчике собственных соединений в буфер обмена

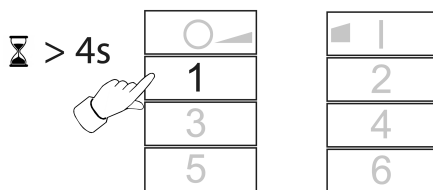


рисунок 19

- Включение сервисных функций, см. главу 5.1.
- Нажать кнопку более чем на 4 секунд.
СИД горит 3 секунды зеленым. Собственные соединения были сохранены в буфер обмена.
- В качестве опции: коротко нажать кнопку , чтобы отобразить все светильники, сохраненные в буфере обмена.
Светильники, сохраненные в буфере обмена коротко мигают.
- В течение 2 минут после последнего нажатия кнопки перенести буфер обмена на требуемый передатчик, см. главу 5.5.

5.5 Перенос соединений из буфера обмена на передатчик

- Приведение принимающего передатчика в режим программирования, см. главу 4.3.

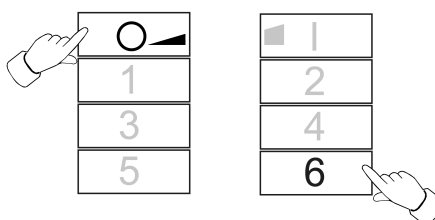


рисунок 20

- Запустить процесс соединения на передающем передатчике, для этого одновременно нажимать кнопки и , пока СИД не замигает зеленым.
Соединения из буфера обмена передаются на принимающий передатчик.
СИД горит 3 секунды зеленым. Соединения из буфера обмена были перенесены.
СИД быстро мигает 3 секунды красным. Соединения из буфера обмена не были перенесены.

6 Утилизация батарей



Разряженные аккумуляторы немедленно удалять и утилизировать надлежащим безопасным и экологически безвредным образом. Не бросать аккумуляторы в бытовой мусор. Информацию о безопасной и экологически безвредной утилизации можно узнать в организации, предоставляющей соответствующие коммунальные услуги. В соответствии с законодательными предписаниями ответственность за возврат израсходованных аккумуляторов несет конечный потребитель.

7 Технические характеристики

Номинальное напряжение

DC 3 В

ZigBee ручной пульт управления 4 группы

Тип аккумулятора	1×Lithium CR 2450N
Температура окружающей среды	-5 ... +45 °C
Относительная влажность	макс. 80 % (не допускать выпадения росы)
Температура хранения/транспортировки	-25 ... +70 °C
Класс защиты	IP20
Количество соединений	макс. 10
Размеры Д×Ш×В	93×53×15,5 мм
Радиус действия передатчика в открытом пространстве	тип 100 м
Радиочастота	2,400 ... 2,483 ГГц
Мощность передачи	< 10 мВт



This ZigBee® Certified product works in ZigBee Light Link networks (version 1.0; December 5th, 2014).

This device works with other ZigBee Light Link products.

Global 2.4 GHz wireless use.

ZigBee® Certified is a registered trademark of the ZigBee Alliance.

рисунок 21

8 Помощь при возникновении проблемы

Удаление светильника из сцены

Причина: светильник не был отключен от электросети при сохранении сцены, к которой он не должен относиться.

Сброс настроек светильника и последующее повторное соединение с передатчиком, см. главу 4.2

Не удается соединить светильник с передатчиком, СИД на передатчике мигает красным.

Светильник уже подключен к другой сети.

Сброс настроек светильника, см. главу 4.5 и последующий повторный запуск процесса соединения, см. главу 4.2.

В то время, как кнопка нажата, СИД не горит.

Батарея в передатчике разряжена.

Заменить батарею, см. вставка батареи.

9 Соответствие

Настоящим компания Albrecht Jung GmbH & Co. KG заявляет, что тип радиоустановки с арт. № ZLLHS4 соответствует директиве 2014/53/EU. Полный артикульный номер указан на устройстве. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.jung.de/ce

10 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
58579 Schalksmühle
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0
Telefax: +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de